

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer

Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozen

[www.provinz.bz.it/astat](http://www.provinz.bz.it/astat)  
[astat@provinz.bz.it](mailto:astat@provinz.bz.it)**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer

Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano

[www.provincia.bz.it/astat](http://www.provincia.bz.it/astat)  
[astat@provincia.bz.it](mailto:astat@provincia.bz.it)Nr. **04** Februar / Febbraio 2008

# Elektrizität in Südtirol

## 2000-2006

# Energia elettrica in provincia di Bolzano

## 2000-2006

### 1. Anlagen zur Erzeugung elektrischer Energie

### 1. Impianti per la produzione di energia elettrica

#### 1.1. Wasserkraftwerke<sup>(1)</sup>

In Südtirol wird elektrische Energie vorwiegend aus Wasserkraftwerken erzeugt. Im Jahr 2006 speisten 248 Wasserkraftwerke mit einer Nettonennleistung von 1.503,5 Tausend kW elektrische Energie in das Stromnetz ein.

Im Zeitraum 2000 bis 2006 erhöhte sich die Anzahl der Anlagen von 225 auf 248, die mittlere Nettonennleistung stieg um 3,8%. Da auch im restlichen Italien Wasserkraftwerke gebaut wurden, belief sich der Anteil der Südtiroler Anlagen an jenen Gesamtitaliens im gesamten Beobachtungszeitraum auf rund 12%, der Anteil der mittleren Nettonennleistung auf 7%.

#### 1.1. Centrali idroelettriche<sup>(1)</sup>

In provincia di Bolzano viene prodotta energia elettrica principalmente mediante centrali idroelettriche. Nel 2006 la rete elettrica è stata alimentata da 248 centrali idroelettriche con una potenza netta di 1.503,5 migliaia di kW.

Nel periodo 2000-2006 il numero degli impianti è aumentato da 225 a 248, la potenza efficiente netta si è innalzata del 3,8%. Poiché anche nel resto d'Italia sono state costruite centrali idroelettriche, gli impianti della provincia di Bolzano hanno rappresentato, in tutto il periodo considerato, circa il 12% di quelli complessivi in Italia, con una quota della potenza efficiente netta pari al 7%.

<sup>(1)</sup> Ein genauer Schwellenwert der Nennleistung, ab welcher die Anlagen in der von Terna geführten Statistik aufscheinen, ist nicht bekannt. Non è conosciuta la soglia precisa della potenza efficiente, a partire dalla quale vengono rilevati gli impianti nella statistica condotta dalla Terna.

Tab. 1

**Wasserkraftwerke und entsprechende Nennleistung - 2000-2006**

Stand: 31.12.

**Centrali idroelettriche e relativa potenza - 2000-2006**

Situazione al 31.12.

|  | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        | 2004        | 2005        | 2006        | % Veränderung<br>variazione %<br>2000-06 |                     |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|---------------------|
| Anlagen / Impianti   |             |             |             |             |             |             |             |  |                     |
| % Anteil an Italien  | 225<br>11,5 | 223<br>11,5 | 233<br>11,8 | 233<br>11,6 | 235<br>11,6 | 240<br>11,6 | 248<br>11,8 | 10,2                                     | % in Italia         |
| Nennleistung (in Tausend kW) / Potenza (in migliaia di kW) |             |             |             |             |             |             |             |  |                     |
| Brutto   | 1.469,4     | 1.479,7     | 1.486,6     | 1.490,4     | 1.504,1     | 1.501,5     | 1.523,1     | 3,7                                      | lorda               |
| Netto  | 1.448,7     | 1.459,4     | 1.466,4     | 1.470,2     | 1.486,1     | 1.483,5     | 1.503,5     | 3,8                                      | netta               |
| % Anteil an Italien (netto)                                | 7,1         | 7,1         | 7,1         | 7,1         | 7,2         | 7,1         | 7,1         |  | % in Italia (netta) |

Quelle: Terna SpA, Auswertung des ASTAT

Fonte: Terna SpA, elaborazione ASTAT

**1.2. Andere erneuerbare Energiequellen<sup>(2)</sup>**

Neben der Wasserkraft werden in Südtirol auch Biomasse sowie Wind- und Solarenergie für die Stromproduktion, wenn auch in bescheidenem Ausmaß, genutzt. Im Jahr 2006 speisten sechs Biomasseheizkraftwerke, zwei Anlagen zur Nutzung der Windkraft sowie ein Solarkraftwerk elektrische Energie in das Stromnetz ein.

**1.2. Altre fonti di energia rinnovabili<sup>(2)</sup>**

In provincia di Bolzano, oltre all'energia idraulica, per la produzione di energia elettrica vengono altresì sfruttate, seppure in modesta quantità, fonti alternative quali la biomassa, l'energia eolica e l'energia solare. Nel 2006 la rete elettrica è stata alimentata da sei centrali termoelettriche a biomassa, da due impianti per lo sfruttamento dell'energia eolica e da una centrale fotovoltaica.

Tab. 2

**Anlagen zur Erzeugung elektrischer Energie aus erneuerbaren Energiequellen und entsprechende Nennleistung - 2000-2006**

Leistungsangaben in Tausend kW

**Impianti per la produzione di energia elettrica da fonti di energia rinnovabile e relativa potenza - 2000-2006**

Potenza in migliaia di kW

|   | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 |                          |
|---|------|------|------|------|------|------|------|--------------------------|
| Kraft-Wärme-Kopplung (Biomasse) / Termoelettrico (biomasse) |      |      |      |      |      |      |      |                          |
| Anlagen   | 5    | 5    | 5    | 6    | 6    | 4    | 6    | Impianti                 |
| Mittlere Nennleistung (brutto)                              | 5,9  | 7,1  | 7,1  | 7,8  | 7,8  | 7,9  | 8,4  | Potenza efficiente lorda |
| Mittlere Nennleistung (netto)                               | 5,7  | 6,8  | 6,8  | 7,5  | 7,5  | 7,6  | 8,1  | Potenza efficiente netta |
| Windenergie / Eolico  |      |      |      |      |      |      |      |                          |
| Anlagen   | -    | -    | -    | -    | 1    | 1    | 2    | Impianti                 |
| Mittlere Nennleistung (brutto)                              | -    | -    | -    | -    | 0,3  | 0,3  | 1,9  | Potenza efficiente lorda |
| Mittlere Nennleistung (netto)                               | -    | -    | -    | -    | 0,3  | 0,3  | 1,8  | Potenza efficiente netta |
| Solarenergie / Fotovoltaico                                 |      |      |      |      |      |      |      |                          |
| Anlagen   | -    | -    | -    | -    | -    | -    | 1    | Impianti                 |
| Mittlere Nennleistung (brutto)                              | -    | -    | -    | -    | -    | -    | ..   | Potenza efficiente lorda |
| Mittlere Nennleistung (netto)                               | -    | -    | -    | -    | -    | -    | ..   | Potenza efficiente netta |

Quelle: Terna SpA, Auswertung des ASTAT

Fonte: Terna SpA, elaborazione ASTAT

<sup>(2)</sup> Ein genauer Schwellenwert der Nennleistung, ab welcher die Anlagen in der von Terna geführten Statistik aufscheinen, ist nicht bekannt. Non è conosciuta la soglia precisa della potenza efficiente, a partire dalla quale vengono rilevati gli impianti nella statistica condotta dalla Terna.

## 2. Erzeugung elektrischer Energie

Von der gesamten in Südtirol erzeugten elektrischen Energie wird knapp 1% dazu benötigt, die Stromproduktionsanlagen in Gang zu halten. Die verbleibende Nettoerzeugung wird den Konsumenten über das Stromnetz zur Verfügung gestellt.

Die produzierte Nettoenergie nahm von 6.174,3 Millionen kWh im Jahr 2000 auf 4.517,8 Millionen kWh im Jahr 2006 ab, was einem Rückgang von 26,8% entspricht. Diese Abnahme ist ausschließlich auf die Reduktion der Stromerzeugung aus Wasserkraft von 27,7% zurückzuführen. Hier zeigen sich sehr deutlich die vorherrschende Stellung der aus Wasserkraft erzeugten Energie für die Südtiroler Realität, welche über den Beobachtungszeitraum Anteile zwischen 99,6% und 98,5% an der Gesamtproduktion stellte, sowie die Abhängigkeit dieser Energiequelle von der Wasserführung der Flüsse sowie von den Speichermöglichkeiten in den Stauseen und -becken.<sup>(3)</sup> Die Zufuhr von Strom aus Wasserkraft ins Netz wird darüberhinaus stark von der saisonalen und tageszeit-spezifischen Nachfrage gesteuert, da diese Energie nicht gespeichert werden kann.

Die erzeugte Strommenge aus Solar- und Windenergie ist sehr gering. Jene aus Kraft-Wärme-Kopplung erfuhr über den Sechsjahreszeitraum eine beständige

Tab. 3

### Erzeugung elektrischer Energie nach Energiequelle - 2000-2006

### Produzione di energia elettrica per fonte di energia - 2000-2006

|                                   | 2000    | 2001    | 2002    | 2003    | 2004    | 2005    | 2006    | % Veränderung<br>variazione %<br>2000-06 |                      |
|-----------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|--|----------------------|
| Mio. kWh / Milioni di kWh         |         |         |         |         |         |         |         |  |                      |
| Gesamterzeugung (brutto)          | 6.226,4 | 6.050,4 | 5.180,6 | 4.610,4 | 4.926,8 | 4.025,0 | 4.553,0 | -26,9                                    | Produzione lorda     |
| Interner Verbrauch                | 52,0    | 49,7    | 44,7    | 43,2    | 37,0    | 33,3    | 35,4    | -31,9                                    | Servizi ausiliari    |
| Gesamterzeugung (netto)           | 6.174,3 | 6.000,7 | 5.135,9 | 4.567,3 | 4.889,7 | 3.991,7 | 4.517,8 | -26,8                                    | Produzione netta     |
| davon Wasserkraft                 | 6.150,9 | 5.973,2 | 5.097,2 | 4.523,5 | 4.834,7 | 3.934,5 | 4.448,5 | -27,7                                    | di cui idroelettrica |
| Solarenergie                      | -       | -       | -       | -       | -       | -       | ..      | -  | fotovoltaica         |
| Windenergie                       | -       | -       | -       | -       | ..      | 0,1     | 0,1     | -  | eolica               |
| Kraft-Wärme-Kopplung              | 23,4    | 27,5    | 38,7    | 43,8    | 55,0    | 57,1    | 69,2    | 195,7                                    | termo-elettrica      |
| % Verteilung / composizione %     |         |         |         |         |         |         |         |  |                      |
| Gesamterzeugung (netto)           | 100,0   | 100,0   | 100,0   | 100,0   | 100,0   | 100,0   | 100,0   |  | Produzione netta     |
| davon Wasserkraft                 | 99,6    | 99,5    | 99,2    | 99,0    | 98,9    | 98,6    | 98,5    |  | di cui idroelettrica |
| Solarenergie                      | -       | -       | -       | -       | -       | -       | ..      |  | fotovoltaica         |
| Windenergie                       | -       | -       | -       | -       | ..      | ..      | ..      |  | eolica               |
| Kraft-Wärme-Kopplung              | 0,4     | 0,5     | 0,8     | 1,0     | 1,1     | 1,4     | 1,5     |  | termo-elettrica      |
| % Anteil an Italien / % in Italia |         |         |         |         |         |         |         |  |                      |
| Gesamterzeugung (netto)           | 2,3     | 2,3     | 1,9     | 1,6     | 1,7     | 1,4     | 1,5     | -0,8                                     | Produzione netta     |
| davon Wasserkraft                 | 12,2    | 11,2    | 10,9    | 10,4    | 9,8     | 9,3     | 10,4    | -1,9                                     | di cui idroelettrica |
| Kraft-Wärme-Kopplung              | ..      | ..      | ..      | ..      | ..      | ..      | ..      | ..                                       | termo-elettrica      |

Quelle: Terna SpA, Auswertung des ASTAT

Fonte: Terna SpA, elaborazione ASTAT

<sup>(3)</sup> Die gemessenen Niederschlagsmengen der Mess-Stationen in Südtirol haben im Sechsjahreszeitraum 2000-2006 einen Rückgang von 39,7% ergeben. Secondo le rilevazioni delle stazioni pluviometriche nel periodo 2000-2006 la quantità delle precipitazioni in provincia di Bolzano è scesa del 39,7%.

Zunahme und erreichte im Jahr 2006 mit 69,2 Millionen kWh einen Anteil von 1,5% an der Gesamtproduktion elektrischer Energie.

Betrachtet man die in Südtirol erzeugte elektrische Energie im Vergleich zum italienischen Gesamtmarkt zeigt sich, dass Südtirols Anteile gesunken sind. Wurden in Südtirol im Jahr 2000 noch 2,3% der in Gesamtitalien produzierten Energie gewonnen, sank dieser Wert auf 1,5% im Jahr 2006. Auch hier erklärt sich dieses Phänomen zum einen aus dem Rückgang der aus Südtiroler Wasserkraftwerken erzeugten Energie, zum anderen investierte Italien vor allem in die Energieproduktion der Kraft-Wärme-Kopplungs-Anlagen, welche von äußeren Einflussfaktoren weitgehend unabhängig waren.

giunto nel 2006 con 69,2 milioni di kWh una quota pari all'1,5% della produzione complessiva di energia elettrica.

Confrontando la quantità di energia elettrica prodotta in provincia di Bolzano con quella complessiva del mercato italiano si può notare che, nel corso degli ultimi anni, la quota della prima ha subito una riduzione. Se nel 2000 in provincia di Bolzano si raggiungeva ancora il 2,3% dell'energia complessiva prodotta in Italia, nel 2006 questo valore è sceso all'1,5%. Questo fenomeno è da ricondurre, da una parte al calo nella produzione di energia idroelettrica in provincia di Bolzano, dall'altra al fatto che in Italia si è investito soprattutto in impianti di energia termoelettrica che non hanno subito influssi da fattori esterni.

### 3. Verbrauch elektrischer Energie

#### 3.1. Elektrizitätsverbrauch nach Wirtschaftsbereich<sup>(4)</sup>

In Südtirol stieg der Verbrauch elektrischer Energie von 2.370 Millionen kWh im Jahr 2000 um 18,7% auf 2.814 Millionen kWh im Jahr 2006. Den stärksten Zuwachs von 34,2% verbuchte der *Dienstleistungsbereich*, gefolgt vom Verbrauch der *privaten Haushalte* (+15,1%), dem *Produzierenden Gewerbe* (+8,8%) und der *Landwirtschaft* (+5,6%). Die konstanten Zuwachsraten im *Dienstleistungsbereich* führten dazu, dass in diesem Sektor mit 1.116 Millionen kWh am meisten elektrische Energie verbraucht wird, gefolgt vom *Produzierenden Gewerbe* mit 1.013 Millionen kWh, den *privaten Haushalten* mit 533 Millionen kWh und der *Landwirtschaft* mit 152 Millionen kWh.

### 3. Verbrauch elektrischer Energie

#### 3.1. Consumo di energia elettrica per settori economici<sup>(4)</sup>

In provincia di Bolzano il consumo di energia elettrica è aumentato da 2.370 milioni di kWh del 2000 a 2.814 milioni di kWh del 2006 (+18,7%). Il settore che ha avuto il più forte aumento (+34,2%) è quello del *terziario*, seguito dal *consumo domestico* (+15,1%), dall'*industria* (+8,8%) e dall'*agricoltura* (+5,6%). I tassi di incremento costanti nel *terziario* hanno fatto sì che questo settore abbia registrato il consumo maggiore di energia elettrica (1.116 milioni di kWh), seguito dall'*industria* con 1.013 milioni di kWh, dal consumo per *uso domestico* con 533 milioni di kWh e dall'*agricoltura* con 152 milioni di kWh.

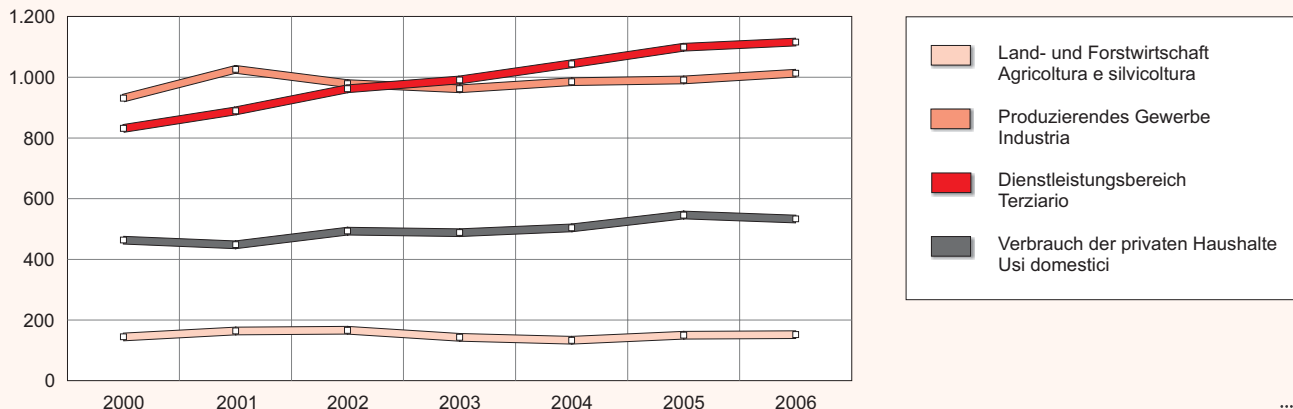
Graf. 1

#### Verbrauch elektrischer Energie nach Wirtschaftsbereich - 2000-2006

Mio. kWh

#### Consumo di energia elettrica per settori economici - 2000-2006

Milioni di kWh



© astat 2008 - sr



<sup>(4)</sup> Auf Landesebene ist der Verbrauch der Eisenbahn (Trenitalia) im Kapitel Verkehr nicht enthalten. A livello provinciale il consumo delle Ferrovie dello stato (Trenitalia) non è compreso nel capitolo dei Trasporti.

Tab. 4

## Verbrauch elektrischer Energie nach Wirtschaftssektoren - 2000-2006

## Consumo di energia elettrica per divisione economica - 2000-2006

| WIRTSCHAFTSSEKTOREN  | 2000           | 2003           | 2004           | 2005           | 2006           | DIVISIONE ECONOMICA   |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---|
| Mio. kWh / Milioni di kWh  |                |                |                |                |                |   |
| <b>LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT</b>   | <b>144,0</b>   | <b>142,5</b>   | <b>133,1</b>   | <b>150,0</b>   | <b>152,6</b>   | <b>AGRICOLTURA E SILVICOLTURA</b>   |
| <b>PRODUZIERENDES GEWERBE</b>  | <b>930,7</b>   | <b>961,6</b>   | <b>985,0</b>   | <b>990,7</b>   | <b>1.012,6</b> | <b>INDUSTRIA</b>  |
| <b>Primäres verarbeitendes Gewerbe</b>   | <b>484,6</b>   | <b>456,9</b>   | <b>458,5</b>   | <b>453,9</b>   | <b>457,1</b>   | <b>Manifatturiera di base</b>   |
| Stahlindustrie   | 123,0          | 103,3          | 91,7           | 93,9           | 99,7           | Siderurgica   |
| Erzeugung von NE-Metallen  | 19,0           | 39,0           | 37,4           | 27,7           | 22,5           | Produzione di metalli di base non ferrosi   |
| Herstellung von chemischen Erzeugnissen sowie synthetischen und künstlichen Fasern               | 282,3          | 249,5          | 264,4          | 267,3          | 266,7          | Fabbricazione di prodotti chimici e di fibre sintetiche e artificiali                                 |
| Erzeugung von Baustoffen   | 36,7           | 44,0           | 43,5           | 43,4           | 45,8           | Produzione di materiali da costruzione  |
| Herstellung von Holz- und Zellstoff, Papier, Karton, Papierwaren, Verlags- und Druckerzeugnissen | 23,6           | 21,1           | 21,5           | 21,6           | 22,5           | Fabbricazione della pasta carta, della carta e del cartone, dei prodotti di carta, stampa ed editoria |
| <b>Nicht primäres verarbeitendes Gewerbe</b>   | <b>379,6</b>   | <b>413,8</b>   | <b>434,6</b>   | <b>443,8</b>   | <b>455,4</b>   | <b>Manifatturiera non di base</b>   |
| Nahrungsmittelindustrie  | 153,0          | 162,3          | 169,2          | 176,9          | 182,1          | Alimentare  |
| Herstellung von Textil-, Bekleidungs- und Schuhwaren   | 3,9            | 3,5            | 4,4            | 4,3            | 4,3            | Tessile, abbigliamento e calzature  |
| Herstellung von mechanischen Geräten   | 104,4          | 123,8          | 129,2          | 129,7          | 135,3          | Produzione di apparecchi meccanici  |
| Fahrzeugbau  | 10,4           | 11,5           | 13,4           | 12,9           | 11,9           | Fabbricazione di mezzi di trasporto   |
| Verarbeitung von Kunststoffen und Gummi  | 49,6           | 47,8           | 48,5           | 49,6           | 49,6           | Lavorazione plastica e gomma  |
| Herstellung von Möbeln   | 54,1           | 62,4           | 67,0           | 67,6           | 69,3           | Fabbricazione di mobili   |
| Sonstiges verarbeitendes Gewerbe   | 4,3            | 2,4            | 2,8            | 2,7            | 2,9            | Altre industrie manifatturiere  |
| <b>Baugewerbe</b>  | <b>23,8</b>    | <b>29,8</b>    | <b>33,2</b>    | <b>30,5</b>    | <b>31,0</b>    | <b>Costruzioni</b>  |
| <b>Erzeugung und Verteilung von Energie und Wasser</b>   | <b>42,6</b>    | <b>61,1</b>    | <b>58,7</b>    | <b>62,5</b>    | <b>69,1</b>    | <b>Produzione e distribuzione di energia ed acqua</b>   |
| Erzeugung und Verteilung von elektrischer Energie und Gas  | 23,2           | 41,3           | 40,5           | 44,6           | 51,7           | Produzione e distribuzione di energia elettrica e gas   |
| Wasserkraftwerke   | 19,3           | 19,6           | 18,0           | 17,6           | 17,0           | Acquedotti  |
| Andere   | 0,1            | 0,2            | 0,2            | 0,3            | 0,4            | Altri   |
| <b>DIENSTLEISTUNGSBEREICH</b>  | <b>831,9</b>   | <b>991,3</b>   | <b>1.044,2</b> | <b>1.099,4</b> | <b>1.116,0</b> | <b>TERZIARIO</b>  |
| <b>Marktbestimmte Dienstleistungen</b>   | <b>655,8</b>   | <b>782,8</b>   | <b>824,9</b>   | <b>872,2</b>   | <b>881,1</b>   | <b>Servizi vendibili</b>  |
| Verkehr  | 84,8           | 109,2          | 115,7          | 125,2          | 120,5          | Trasporti   |
| Nachrichtenübermittlung  | 29,2           | 28,2           | 28,5           | 28,0           | 26,8           | Comunicazioni   |
| Handel   | 152,7          | 166,7          | 170,8          | 178,2          | 180,8          | Commercio   |
| Beherbergungsbetriebe und Gaststätten  | 279,3          | 330,0          | 351,7          | 369,1          | 369,6          | Alberghi, ristoranti e bar  |
| Kreditinstitute und Versicherungen   | 21,2           | 22,2           | 21,7           | 21,7           | 21,7           | Credito ed assicurazioni  |
| Andere marktbestimmte Dienstleistungen   | 88,7           | 126,5          | 136,5          | 150,0          | 161,7          | Altri servizi vendibili   |
| <b>Nicht marktbestimmte Dienstleistungen</b>   | <b>176,1</b>   | <b>208,6</b>   | <b>219,3</b>   | <b>227,2</b>   | <b>234,9</b>   | <b>Servizi non vendibili</b>  |
| Öffentliche Verwaltung   | 45,1           | 49,0           | 53,5           | 51,5           | 53,4           | Pubblica amministrazione  |
| Öffentliche Beleuchtung  | 37,7           | 42,8           | 42,2           | 45,3           | 46,3           | Illuminazione pubblica  |
| Andere nicht marktbestimmte Dienstleistungen   | 93,3           | 116,8          | 123,5          | 130,5          | 135,2          | Altri servizi non vendibili   |
| <b>VERBRAUCH DER PRIVATEN HAUSHALTE</b>  | <b>463,1</b>   | <b>488,4</b>   | <b>504,0</b>   | <b>546,1</b>   | <b>533,1</b>   | <b>USI DOMESTICI</b>  |
| <b>INSGESAMT</b>   | <b>2.369,7</b> | <b>2.583,8</b> | <b>2.666,3</b> | <b>2.786,2</b> | <b>2.814,2</b> | <b>TOTALE</b>   |

Quelle: Terna SpA, Auswertung des ASTAT

Fonte: Terna SpA, elaborazione ASTAT

## 3.2. Gesamtstaatlicher Vergleich

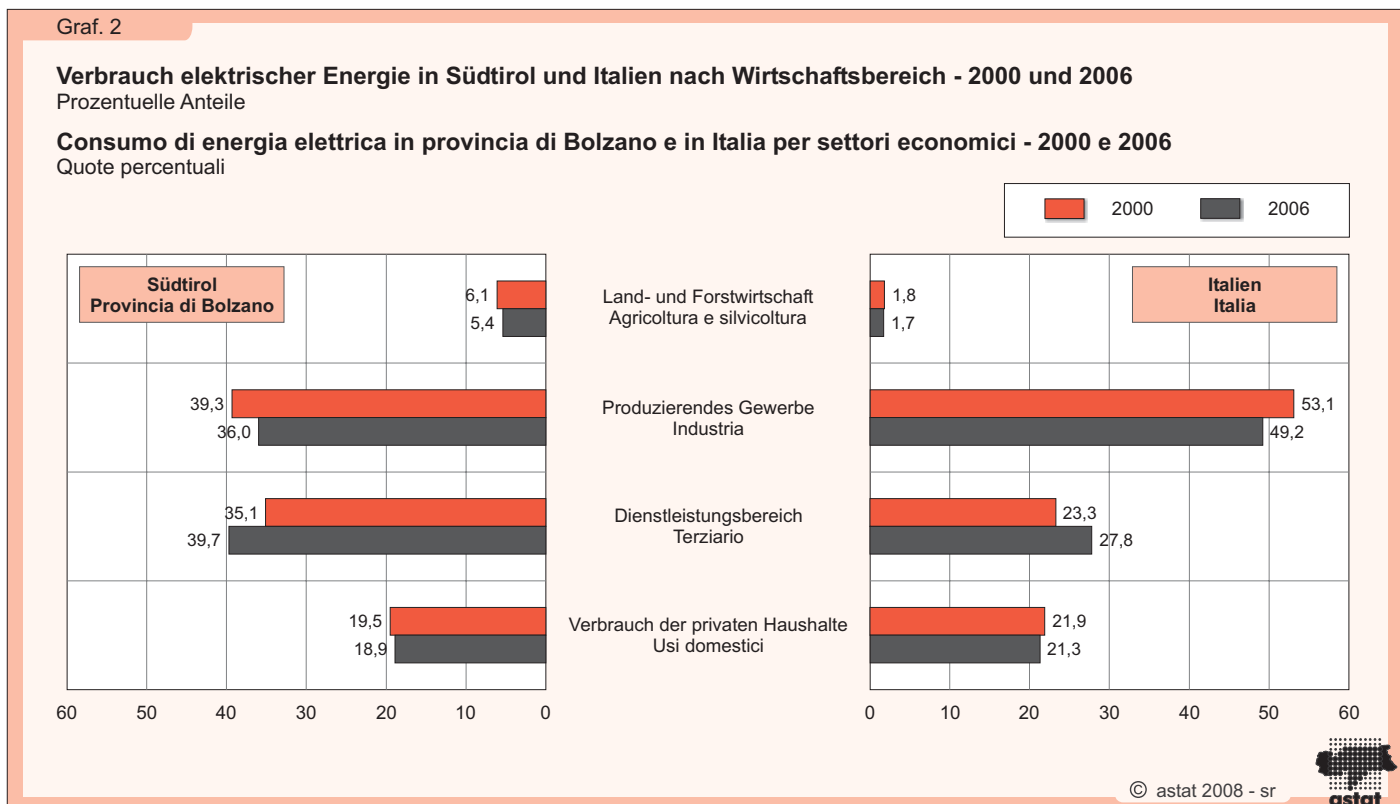
Der Verbrauch elektrischer Energie hat im Sechsjahreszeitraum in Südtirol stärker zugenommen als in Italien (+18,7% gegenüber +13,7%), wobei alle Sektoren ihren Gesamtkonsum steigerten. Eine interessante Dynamik zeigen die Anteile der einzelnen Bereiche am Gesamtstromverbrauch, die sich auf lokaler wie gesamtstaatlicher Ebene annähernd gleich entwickelt haben. So hat der Anteil des *Dienstleistungsbereiches* auf Kosten der anderen Sektoren in Südtirol um 4,6% zugenommen (in Italien +4,5%), während der Anteil des *Produzierenden Gewerbes* am stärksten abgenommen hat (-3,3% in Südtirol, -3,9% in Italien). Leichte Abnahmen verzeichneten sowohl in Südtirol

## 3.2. Confronto nazionale

Nel periodo considerato l'aumento del consumo di energia elettrica in provincia di Bolzano è stato più consistente che in Italia (+18,7% rispetto a +13,7%) e ha interessato tutti i settori. Una dinamica interessante è rappresentata dalle quote dei singoli settori al consumo complessivo di energia elettrica evidenziando un trend analogo, sia a livello locale che nazionale. La quota del *Terziario* in provincia di Bolzano è aumentata del 4,6% (in Italia +4,5%) a scapito degli altri settori, la quota dell'*Industria* ha registrato la diminuzione più elevata (-3,3% in provincia di Bolzano, -3,9% in Italia). Leggeri cali hanno subito sia in provincia di Bolzano che in Italia il settore dell'*agricoltura*

als auch in Italien die Bereiche *Land- und Forstwirtschaft* (-0,7% bzw. -0,1%) sowie die *privaten Haushalte* (jeweils -0,6%). Diese Entwicklung unterstreicht die vorherrschende Stellung des *Dienstleistungsbereiches* in der lokalen und gesamtstaatlichen Wirtschaft.

(-0,7% e -0,1%) ed i *consumi domestici* (-0,6% e -0,6%). Questa evoluzione evidenzia il processo di terziarizzazione in atto nell'ambito dell'economia provinciale e statale.



### 3.3. Internationaler Pro-Kopf-Verbrauch<sup>(5)</sup>

Im Vergleich mit einigen europäischen Staaten reiht sich Südtirol beim Verbrauch elektrischer Energie pro Kopf hinter die Schweiz, Österreich sowie Deutschland. Über den Fünfjahreszeitraum betrachtet wurde in Südtirol pro Kopf annähernd gleich viel elektrische Energie konsumiert wie im EU-27-Durchschnitt<sup>(6)</sup> und bedeutend mehr als im italienischen Mittelwert.

Sieht man sich die Zuwachsraten in der Zeitspanne 2000 bis 2005 an, so weist Südtirol mit einem zweistelligen Zuwachs von 12,3% den höchsten Wert auf, gefolgt vom EU-27-Durchschnitt mit 7,6% und dem italienischen Mittel von 7,3%. Die drei Staaten mit dem höchsten Pro-Kopf-Verbrauch im Jahr 2005 weisen hingegen die niedrigsten Zuwachsraten auf: die Schweiz +5,8% (Pro-Kopf-Verbrauch von 7.732 kWh), Österreich +6,4% (Pro-Kopf-Verbrauch von 6.921 kWh) und Deutschland +6,8% (Pro-Kopf-Verbrauch von 6.273 kWh).

### 3.3. Consumo pro capite internazionale<sup>(5)</sup>

In confronto con alcuni paesi europei, la provincia di Bolzano si colloca dopo la Svizzera, l'Austria e la Germania per il consumo di energia elettrica pro capite. Nel quinquennio considerato la quantità di energia elettrica pro capite utilizzata si è avvicinata molto alla media dell'UE 27<sup>(6)</sup> e ha superato considerevolmente il valore medio italiano.

Se si considerano i tassi di incremento nel periodo 2000-2005, si può notare che la provincia di Bolzano presenta il valore più alto con un aumento del 12,3%, seguito dalla media UE 27 del 7,6% e dalla media italiana del 7,3%. I tre Stati con il più alto consumo pro capite nel 2005 presentano per contro, i tassi di incremento più bassi: la Svizzera +5,8% (consumo pro capite di 7.732 kWh), Austria +6,4% (consumo pro capite di 6.921 kWh) e Germania +6,8% (consumo pro capite di 6.273 kWh).

<sup>(5)</sup> Maßgeblich für die Höhe des Pro-Kopf-Konsums ist unter anderem der Anteil der elektrischen Energie am gesamten Energiekonsum eines Landes. In Südtirol beträgt der entsprechende Wert im Jahr 2005 20%.  
Determinante per l'entità del consumo pro capite è tra l'altro la partecipazione dell'energia elettrica al consumo complessivo di un Paese. In provincia di Bolzano il valore corrispondente nel 2005 è il 20%.

<sup>(6)</sup> EU 27 Mitgliedstaaten: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Großbritannien, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechien, Ungarn, Zypern  
Paesi membri dell'UE 27: Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Gran Bretagna, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Romania, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Ungheria.

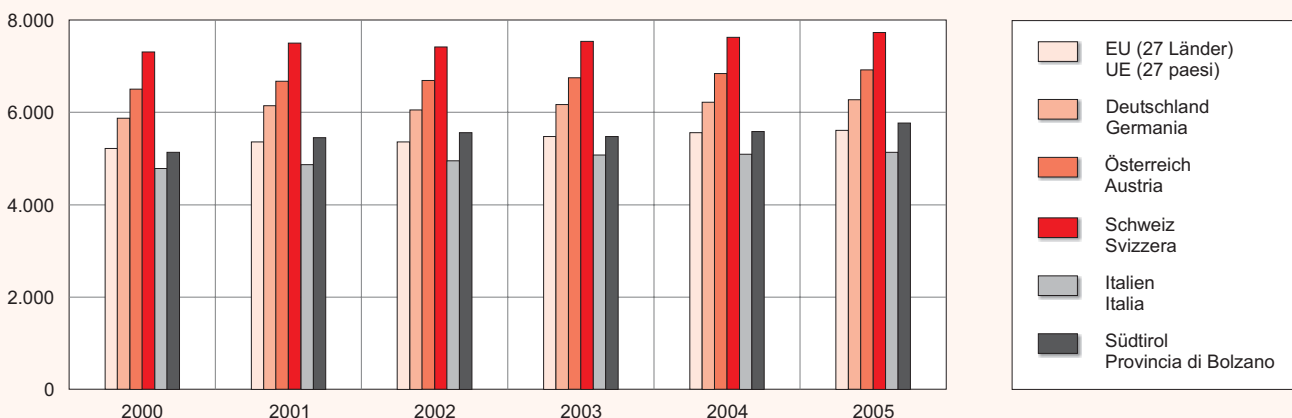
Graf. 3

**Verbrauch elektrischer Energie pro Kopf in einigen Ländern Europas - 2000-2005 (a)**

Angaben in kWh

**Consumo di energia elettrica pro capite in alcuni paesi europei - 2000-2005 (a)**

In kWh



(a) Die Werte des Jahres 2006 liegen für die europäischen Staaten noch nicht vor.  
I valori dei Paesi europei relativi al 2006 non sono ancora disponibili.

© astat 2008 - sr



Tab. 5

**Verbrauch elektrischer Energie pro Kopf in einigen Ländern Europas - 2000-2005**

Angaben in kWh

**Consumo di energia elettrica pro capite in alcuni paesi europei - 2000-2005**

In kWh

|             | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  | 2005  | % Veränderung<br>variazione %<br>2000-06 |                      |
|-------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|----------------------|
| EU 27       | 5.217 | 5.362 | 5.364 | 5.479 | 5.560 | 5.613 | 7,6                                      | UE 27                |
| Deutschland | 5.874 | 6.143 | 6.051 | 6.170 | 6.220 | 6.273 | 6,8                                      | Germania             |
| Österreich  | 6.503 | 6.674 | 6.690 | 6.749 | 6.841 | 6.921 | 6,4                                      | Austria              |
| Schweiz     | 7.310 | 7.502 | 7.416 | 7.537 | 7.628 | 7.732 | 5,8                                      | Svizzera             |
| Italien     | 4.788 | 4.869 | 4.953 | 5.076 | 5.097 | 5.138 | 7,3                                      | Italia               |
| Südtirol    | 5.139 | 5.457 | 5.562 | 5.479 | 5.588 | 5.772 | 12,3                                     | Provincia di Bolzano |

Quellen: Terna SpA, Eurostat, Auswertung des ASTAT

Fonte: Terna SpA, Eurostat, elaborazione ASTAT

#### 4. Langzeitvergleich: Verbrauch und Produktion elektrischer Energie

Vergleicht man die in Südtirol produzierte elektrische Energie mit der in Südtirol verbrauchten elektrischen Energie zeigt sich, dass das Land im Strombereich den eigenen Bedarf decken könnte. Allerdings führten die gestiegene Nachfrage und das gesunkene Angebot zu einer Annäherung der Werte. Geht man vom Basisjahr 1977 aus zeigt sich, dass die Produktion im Jahr 2006 um über ein Viertel abgenommen hat (-26,2%), während der Gesamtverbrauch um zwei Fünftel gestiegen ist (+43,3%). Die Steigerungsrate im Verbrauch elektrischer Energie ist dabei vor allem mit der Zunahme im *Dienstleistungsbereich* und in der *Landwirtschaft* zu erklären: im Tertiärsektor zeigt sich eine Vervielfachung (+389,5%), im Primärsektor eine Verdoppelung (+253,5%). Der Verbrauch *privater*

#### 4. Confronto a lungo termine: consumo e produzione di energia elettrica

Se si confronta la quantità di energia elettrica prodotta in provincia di Bolzano con quella consumata si può notare che il fabbisogno locale sarebbe coperto autonomamente. Peraltro l'aumento della richiesta e il contestuale calo dell'offerta hanno originato un avvicinamento dei valori. Se si esamina la produzione a partire dal 1977 si può notare il calo che questa ha subito in misura superiore ad un quarto (-26,2%), mentre il consumo complessivo è aumentato di due quinti (+43,3%). Il tasso di incremento nel consumo di energia elettrica è da attribuire soprattutto all'aumento nel Settore dei servizi e nell'*Agricoltura*: nel Terziario esso è quadruplicato (+389,5%), nel Primario raddoppiato (+253,5%). Il consumo per *uso domestico* è aumentato dell'85,1%, mentre quello dell'*Industria* è ca-

Haushalte hat um 85,1% zugenommen, während jener des *Produzierenden Gewerbes* um ein Viertel abgenommen hat (-28,0%).

lato di un quarto (-28,0%).

Carmen Plaseller

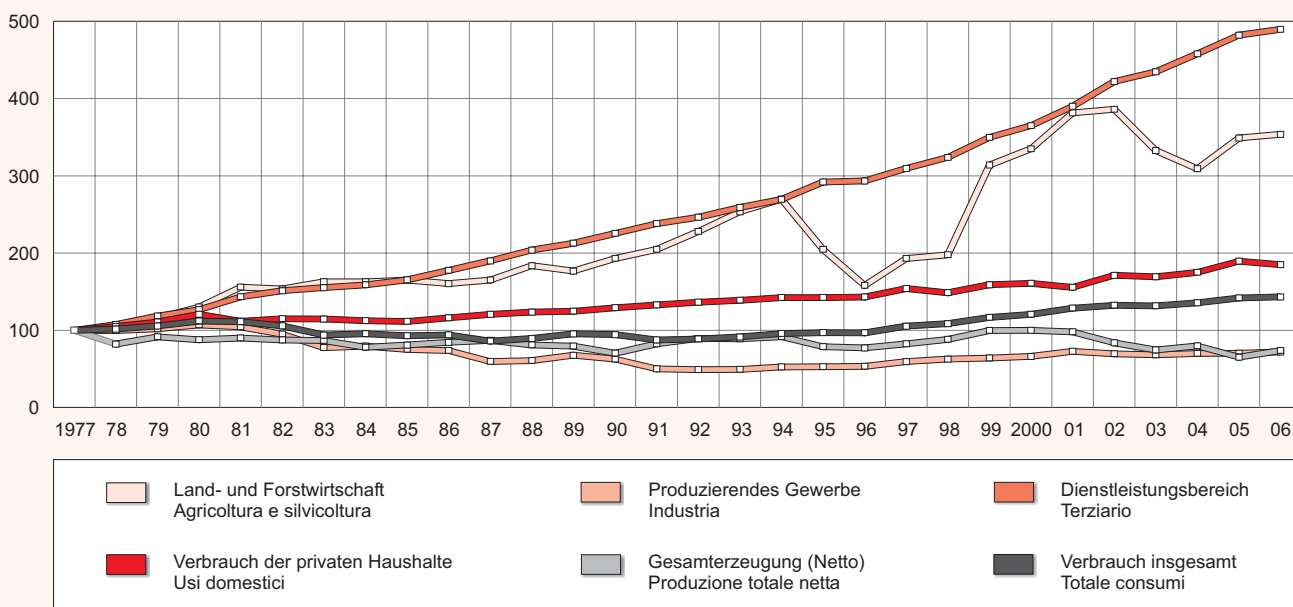
Graf. 4

**Produktion und Verbrauch elektrischer Energie - 1977-2006**

Indizes Basis 1977 = 100

**Produzione e consumo di energia elettrica - 1977-2006**

Indici base 1977 = 100



© astat 2008 - sr



**Anmerkungen**

Die in dieser Mitteilung verwendeten Daten stellte die Gesellschaft „**TERNA - Rete Elettrica Nazionale**“ zur Verfügung. Ihr wurde mit Dekret des Ministerpräsidenten vom 11. Mai 2004 die Zuständigkeit für den Transport und die Lastverteilung sowie für die weitere Entwicklung des Hoch- und Höchstspannungsnetzes vom unabhängigen Netzverwalter des italienischen Übertragungsnetzes (*Gestore della Rete di Trasmissione Nazionale - GRTN*) übertragen. Somit ist die TERN A seit dem 1. November 2005 für Verteilung und Versorgung mit elektrischer Energie sowie die Sammlung der entsprechenden statistischen Daten auf gesamtstaatlicher Ebene zuständig. Sie besitzt derzeit über 97% der Hoch- und Höchstspannungsleitungen in Italien. Ihre Datenbank enthält die gesamte Produktion und Verteilung elektrischer Energie - nicht enthalten sind ausschließlich sehr kleine Anlagen, welche nicht an das Stromnetz angeschlossen sind (Notaggregate mit Dieseltreibstoff u.ä.).

Erzeugung, Verbrauch und Handel mit Elektrizität werden in **Watt-Stunden (Wh)** gemessen und ausgedrückt. Ob Kilowatt-Stunden (kWh), Megawatt-Stunden (MWh) o.Ä. angewandt werden, hängt von der Größe der erzeugten und verbrauchten Mengen ab.

Die Stromerzeugungskapazität der unterschiedlichen Produktionsanlagen wird in einem Vielfachen von **Kilowatt (kW)** gemessen und ausgedrückt.

**Annotazioni**

I dati utilizzati in questo comunicato sono stati messi a disposizione dalla società "**TERNA - Rete Elettrica Nazionale**" alla quale, con decreto del Presidente del Consiglio dei ministri dell'11 maggio 2004, è stata trasferita la competenza per il trasporto e il dispacciamento nonché per il successivo sviluppo della rete ad alta e ad altissima tensione che fino ad allora faceva capo al *Gestore della Rete di Trasmissione Nazionale - GRTN*. Dal 1° novembre 2005 la TERN A è pertanto responsabile a livello nazionale per la distribuzione e l'approvvigionamento di energia elettrica nonché per la raccolta dei relativi dati statistici. Attualmente possiede oltre il 97% delle linee ad alta e ad altissima tensione in Italia. La banca dati della TERN A contiene l'intera produzione e l'intera trasmissione di energia elettrica eccezione fatta per alcuni impianti molto piccoli non collegati alla rete elettrica (aggregati d'emergenza con carburante diesel ed altri).

Produzione, consumo e commercio di elettricità vengono misurati ed espressi in **Watt-ore (Wh)**. Dalla dimensione della quantità prodotta e consumata dipende l'utilizzo dell'uno o dell'altro multiplo: kilowatt-ora (kWh), megawatt-ora (MWh) ecc.

La capacità di produzione di energia elettrica di diversi impianti viene misurata ed espressa con un multiplo di **kilowatt (kW)**.